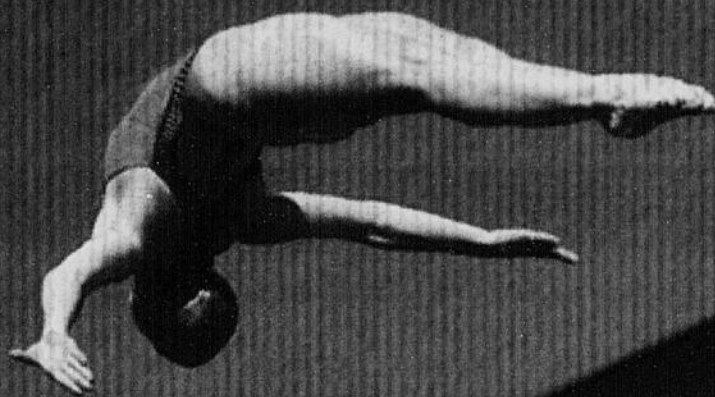


É D I T I O N S P É C I A L E



VACANCES D'ÉTÉ

TOURISME ET LOISIRS



le **QUOTIDIEN**
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.lesaguenay.com

Voir et vivre le Saguenay-Lac-Saint-Jean

PUBLICITÉ



Pour de vraies vacances

La Fédération touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean ne se gêne pas, avec raison, de décrire la région comme un endroit qu'il faut voir et vivre pour de vraies vacances.

Ce Royaume, un territoire grandiose qui s'étend sur 107 952 kilomètres carrés, offre un accueil et une hospitalité qui font sa réputation depuis des décennies.

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean dénombre une population de près de 300 000 personnes qui se distinguent par leur authenticité, leur spontanéité surprenante, leur phrasé mélodieux et une légère tendance à l'exagération... bien sûr à l'image du paysage qui les entoure.

Qualifiés amoureux de « Bleuets », en raison de l'omniprésence de ce petit fruit, ces habitants expriment leur attachement à leur belle région à travers la musique, la chanson, le théâtre, la danse, la littérature et les arts visuels.

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean, vous le saviez peut-être déjà, est riche de ses paysages diversifiés aux multiples reliefs et regorge de grands espaces.

Lacs et rivières, forêts denses, plaines et plateaux aux couleurs bigarrées forment une nature généreuse et dotent la région d'attraits naturels incomparables.

L'aventure vous interpelle avec ses croisières, le kayak, le rafting, la

randonnée pédestre, le vélo, la pêche ...

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, gens d'ici ou des autres coins du Québec, trois itinéraires vous sont proposés pour vos vacances. Le Haut-Saguenay, le centre de la région, vous séduit par une gastronomie aux saveurs du terroir, des cafés-terrasses et bars animés, des croisières, des visites industrielles et des spectacles de grande qualité. Il vous propose de vivre des moments magiques au rythme d'une vie culturelle mouvementée, de profiter des douceurs de la campagne et des plaisirs champêtres.

Le Tour du Lac-Saint-Jean, hautement reconnu, haut lieu de villé-

giature, de pêche, de loisirs nautiques, et de pèlerinage vous échafaude des attraits majeurs et des sites de qualité. La Véloroute des Bleuets vous propose un circuit cyclable de 256 km et ajoute à la panoplie d'activités tout autour du Lac avec ses 210 kilomètres de rives, ses plages et ses nombreux affluents. Le lac Saint-Jean, c'est aussi de nombreux festivals et le secteur des grands attraits touristiques comme le Zoo sauvage de Saint-Félicien, le Village historique de Val-Jalbert, l'Ermitage Saint-Antoine-du-Lac-Bouchette et les Grands Jardins de Normandin.

Enfin, la Route du Fjord où d'immenses glaciers ont gravé la

surface du Saguenay, créant ainsi le fjord et un paysage inusité de falaises abruptes. Ce territoire s'étend de La Baie, pays de la Fabuleuse Histoire d'un Royaume, jusqu'à Tadoussac, l'univers énigmatique des baleines. Cette route enchante les vacanciers qui, en quête de calme, de dépaysement, d'une ambiance décontractée, de l'excellence du gîte et de la table. La Route du Fjord est marquée par son paysage exceptionnel de mer et de montagnes, protégé par le Parc marin du Saguenay-Saint-Laurent. Elle demeure une destination à voir absolument. Voir et vivre le Saguenay-Lac-Saint-Jean pour de vraies vacances estivales!

La Fromagerie Perron

Le Musée du cheddar ouvre ses portes au public

A l'époque de la colonisation du Canada, les Anglais et les Français se livrent une dure bataille pour l'obtention du territoire. L'Angleterre gagne et la gestion du pays entre sous le régime britannique.

Durant cette période, les agriculteurs exportaient presque toute leur production au Royaume-Uni afin de gagner des revenus supplémentaires.

Les produits laitiers étaient alors considérés comme des biens de consommation alimentaire réservés par la noblesse.

C'est à partir de ce moment que le fromage cheddar prit la quatrième place des produits canadiens destinés à l'exportation et ce après les fourrures, la morue séchée et le bois de construction.

En 1865, apparut la première fabrique de cheddar au Québec. Durant cette période et jusqu'à la fin de la seconde guerre mondiale, les fromageries québécoises fournissaient plus de 30 % de la

production canadienne, qui était presque entièrement acheminée vers l'Angleterre.

On dénombrait près de 1500 fabriques de fromage au Québec à cette époque. Comparativement à aujourd'hui, on en compte à peine 17.

La Fromagerie Albert Perron, de Saint-Prime a survécu aux nombreux bouleversements qui ont marqué l'évolution de cette industrie. Son activité de production a largement contribué à l'essor du développement économique du fromage au Québec.

La Fromagerie Albert Perron, unique en son genre au Canada, représente quatre générations de fromagers en filiation directe. Le secret de fabrication est transmis de père en fils.

La recette de ce délicieux fromage n'a subi aucun changement depuis de nombreuses années. On pourrait dire que c'est tout simplement le respect d'une tradition bien ancrée dans la famille.

Une tranche d'histoire

Témoin éloquent du passé, la Vieille fromagerie Perron, construite en 1895 est la seule survivante de sa catégorie au Québec. Classé monument historique en 1989, le bâtiment restauré garde toujours son allure d'antan. Adé- lard Perron, premier fromager en est le fondateur.

En ses murs, trois générations de fromagers qui ont fabriqué un cheddar de grande qualité, souvent primé à l'échelle nationale et internationale.

Le Musée du cheddar a ouvert ses portes au public en juillet 1992.

Ce bâtiment centenaire agrémenté de ces instruments ancestraux, est un excellent exemple des fromageries de la fin du 19e siècle.

La vieille fromagerie Perron de Saint-Prime, un patrimoine à transmettre et à partager.

Ouvert du 22 juin au 2 septembre. 251-4922 ou 1-888-251-4922.



TRADITION- La Fromagerie Perron de Saint-Prime conserve sa façon bien à elle de fabriquer le fromage.

Centre des Soeurs Notre-Dame

Le Centre historique des Soeurs de Notre-Dame du Bon-Conseil de Chicoutimi se veut un véritable lieu de mémoire où se dégage une présence.

La docilité de la fondatrice au bon vouloir de Dieu, Mère Françoise Simard, a permis à la congrégation de naître et de se développer à travers le temps. Sa mémoire et son exemple guident toujours les Soeurs dans leur cheminement et leurs actions. Le fondateur, Mgr Michel-Thomas Labrecque, conscient des besoins du temps et sous l'inspiration de l'esprit, fonde la congrégation permettant ainsi à

près d'un millier de femmes d'être autant de bâtisseuses.

Ce Centre historique, où les murs racontent des récits passionnants, où les objets révèlent la vie qui marque un trait d'histoire, où les collections nous font voir la dimension universelle de la mission.

C'est aussi un lieu d'évangélisation où les Soeurs perpétuent leur charisme d'éducatrice... où elle continuent dans cette voie

Le Centre historique des Soeurs Notre-Dame du Bon-Conseil, une fenêtre sur l'histoire... Ouvert du 3 juillet au 31 août. 543-4861.



Le Lac Kénogami en canot rabaska

pour groupe de 8 à 40 personnes

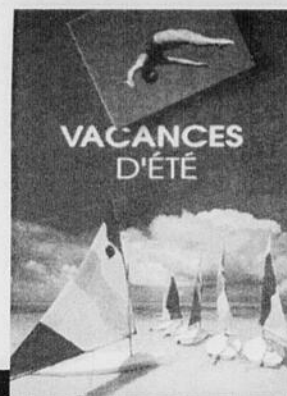
- Observation • 1/2 journée à 1 journée
- Idéal en famille, entre amis ou avec les collègues de travail

Pour information et réservation: 1-800-361-5728 / (418) 547-5728

L'HÔTELLERIE
CEPAL
villégiature



En accord avec la nature du Lac-Bouchette



PUBLICITÉ

L'Ermitage Saint-Antoine

L'Ermitage Saint-Antoine du Lac-Bouchette est un sanctuaire, un lieu de ressourcement, une halte de repos qui vous offre un site enchanteur en pleine nature. Les jardins de fleurs, les chapelles, le lac et les sentiers dans la forêt vous feront découvrir et apprécier toute la beauté de la création.

C'est en 1906 que l'abbé Elzéar Delamarre décida d'acheter un terrain boisé et y construisit en 1907 une modeste maison et une chapelle dédiée à Saint-Antoine de Padoue. En 1912 eut lieu le premier pèlerinage organisé.

Comme la petite chapelle était devenue trop étroite, on en con-

struisit une autre plus spacieuse en 1915 dédiée alors à Notre-Dame-de-Lourdes.

En 1925, à la demande du fondateur, les Capucins prennent la relève du Sanctuaire et de la revue du *Messager de Saint-Antoine*. Depuis la fondation jusqu'à nos jours, l'Ermitage n'a cessé de croître et les différents aménagements que nous y trouvons actuellement tant au niveau religieux que matériel se veulent un meilleur service aux pèlerins et visiteurs. Quiconque recherche un lieu d'écoute, de paix et de fraternité trouvera à l'Ermitage une famille attentive aux besoins de chacun.

Aujourd'hui, à l'approche du troisième millénaire, on s'y arrête encore le temps d'une pause, à la recherche d'une meilleure qualité de vie, la paix du cœur, la sérénité ou pour une rencontre avec soi-même, Dieu et la nature.

Mais plus que tout ça, l'Ermitage Saint-Antoine du Lac-Bouchette pense à vous d'abord et avant tout en mettant à votre disposition la

qualité exceptionnelle du site, la richesse des célébrations liturgiques et une animation dynamique. Des services religieux vous sont offerts comme la messe, les confessions, un accompagnement spirituel, des visites guidées et des sessions de ressourcement.

Situé à même une forêt de plus de 240 hectares, peu importe l'endroit, chacun y trouve un lieu

exceptionnel de repos de méditation ou de prière, un lieu à découvrir à son rythme. Les structures de restauration (270 places) et d'hébergement (60 chambres) rénovées permettent d'y effectuer un séjour agréable et des plus confortables.

Ouvert de la mi-mars à la fin décembre. 348-6344 ou 1-800-868-6344.



CHAPELLE - A l'Ermitage, un temps d'arrêt s'impose à la chapelle.

Une journée animée en *Nouvelle-France* du XVII^e siècle!

Des animations captivantes...

- Le missionnaire Jésuite, la fille à marier, l'habitante, la paysanne, la célèbre famille montagnaise, le marchand...
- Une visite commentée par des guides professionnels.
- Des archéologues qui fouillent sous vos yeux!
- Des repas du midi à saveur du XVII^e siècle... *Un monde de découvertes en perspective!*

Forfait famille 27\$

Certifié ISO XVII^e siècle!

Forfait Nouveau Monde... Faites la croisière avec Champlain!
Croisière sur le fjord avec escale et visite du Site de la Nouvelle-France (418) 697-7630

Le Site de la Nouvelle-France, du 12 juin au 1^{er} septembre.
Vieux Chemin, Saint-Félix-d'Otis • (418) 544-8027
www.royaume.com/nouvelle-france

LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2002
Lauréat National Bronze
Québec

Le Quotidien le 30 Mai 2002 - B3

Site touristique
LE MOULIN DES PIONNIERS LA DORÉ
418-256-8242
Sans frais: 1-888-253-8382
Site web: www.moulin despionniers.com

«Vivez l'ingéniosité du passé à force d'eau et de bras»

Toujours à l'ouvrage malgré ses 110 ans, vous aurez plaisir à voir fonctionner le moulin à scie actionné par l'eau. (Classé monument historique).

Sur ce site naturel exceptionnel, découvrez également le grand camp de bûcheron avec sa restauration traditionnelle.

Camp Montagnais pour une nuit mémorable.

La maison de Marie, la petite ferme, une rivière magnifique, étang de pêche (ouvaniche et truite).

Tour d'observation, artisanat, sentiers de randonnées.

Du début juin à la mi-octobre
Horaire: À tous les jours de 9 h 30 à 18 h
Tarif (taxes incluses)
Adultes: 9 \$
Âge d'Or: 7 \$
Enfants: 6 \$ (5 à 14 ans)
Enfants: Gratuit (0 à 5 ans)

SUPER SPÉCIAL
pour la famille
Parents + enfants - 14 ans 17 \$

Sur présentation de ce coupon, obtenez 1 \$ de rabais sur le prix régulier.

Gonzague et Marie dans leurs costumes d'époque vous dévoileront tous leurs secrets.
Bienvenue à tous!

00518104

C'est pas pour se lancer des fleurs mais...



PUBLICITÉ

Les Grands jardins de Normandin

La région du Saguenay-Lac-Saint-Jean n'a plus rien à envier aux Européens, du moins sur le plan horticulture. Depuis le printemps 1996, la population a l'occasion et la chance d'admirer, sur les plaines fertiles de Normandin, des jardins regroupant plus de 50 000 plants. Inspirés des plus beaux du monde, sur le plan architecture, les Grands jardins de Normandin constituent un lieu de rencontre pour les touristes et amateurs de jardins ornementaux.

Ce que nous proposent les Grands jardins de Normandin, c'est d'effectuer un voyage dans le temps afin de suivre l'évolution des jardins mais c'est aussi un voyage à travers le monde et sa variété de cultures. Chronologiquement, la visite commence par le tout premier jardin qui date de 4 000 ans: le tapis d'Orient. Et, si jamais vous aviez une douce et légère impression de déjà-vu en l'apercevant, c'est tout à fait normal. Vous avez certainement un ami qui garde encore des vestiges dans son salon.

On y côtoie ensuite l'époque Charlemagne pour découvrir que ce dernier n'a finalement pas fait qu'inventer l'école... En effet, il a aussi encouragé l'utilisation des herbes à des fins médicinales. On nous mène ensuite au XVI^e siècle dans la Vallée de la Loire par le potager décoratif qui doit son inspiration aux jardins de Villandry. Et, on termine cette impressionnante visite en accédant à la symétrie et

l'esthétisme du jardin français qui rappelle Versailles au XVII^e siècle.

Lorsqu'on interroge le fondateur et grand penseur des Grands jardins de Normandin, Gérald Bélanger, afin de savoir d'où lui est venue cette idée, il nous répond que c'est le rêve d'un «fou braque». C'est d'ailleurs avec passion qu'il a guidé de nombreux visiteurs depuis ce temps et que la relève continue à le faire en son absence. Tantôt historien, tantôt enseignant, Bélanger fait vivre l'histoire tout en dévoilant les nombreux symboles que l'on retrouve tout le long de ce qu'il surnomme fièrement «l'allée des découvertes».

Pour bâtir des jardins comme ceux de Normandin, il a fallu du courage, de la patience et aussi de la persévérance. Les Grands jardins, les plus ambitieux de la fin du millénaire, vous offrent l'atmosphère des jardins européens sur plus de 17 hectares. Autour du potager décoratif, près de 65 000 plantes annuelles dessinent les fresques d'un décor évocateur d'histoire. Accompagné d'un guide, le visiteur suit un périple qui le ramène à l'origine des jardins anciens et qui présente le potager décoratif (10 000 mètres carrés) garni de légumes d'antan et d'aujourd'hui, et des herbes aromatiques culinaires et médicinales.

Le sentier du boisé invite d'ailleurs à admirer une végétation indigène et des tapis de mousse à travers les vestiges naturels de la fin

de l'ère glaciaire. L'amateur du circuit cyclable de la Véloroute des Bleuets bénéficie d'une aire de détente en bordure des jardins. La saison commence le 22 juin pour se terminer le 2 septembre avec la Fête du potager où il est possible de déguster de fabuleux légumes.

Les Grands Jardins de Normandin ne manquent pas d'idées pour les années futures. Des plantations d'arbres disparus depuis longtemps, un jardin alpin, un jardin aquatique, un jardin agricole et autres. Depuis leur ouverture, les Grands jardins de Normandin ont déjà conquis le cœur de plusieurs centaines de milliers de visiteurs qui ont immédiatement été séduits par le décor inattendu et le dépassement qu'ils procurent. La création de ces jardins, haut en couleur, a pour but de plaire aux amateurs de la beauté et aux curieux d'horticulture tout en racontant certaines époques qui ont marqué l'évolution de l'art des jardins à travers les millénaires.

En collaboration avec les Amis des Grands jardins, un programme d'animation est proposé aux visiteurs lors de la saison 2002.

Le 26 juin, ce sera la taille des arbustes et conifères, le 29 juin le lancement du Boisé des écrivains, le 3 juillet les hémérocailles (cultivars-culture-entretien-reproduction), le 13 juillet la journée des enfants, le 18 juillet le Concert de l'orchestre à vent de la Ville d'Annemasse en France avec 50 musiciens, le 6 août

la peinture collective, le 11 août plantes sauvages et comestibles, les 7 et 8 septembre, la Fête du potager et le 28 septembre, échange de plantes vivaces. Il y a aussi au programmes

Des mots qui se transforment en jardins où l'Association des écrivains de la région propose une exposition, hors du commun, au cœur du boisé aménagé pour y découvrir les oeuvres de Janine Tremblay, Yvon Paré, Yves Ouellet et plusieurs autres. 274-1993 ou 1-800-920-1993.



BEAUTE- Les Grands Jardins de Normandin, des couleurs pour se lancer des fleurs.



BIENVENUE- Toutes les municipalités forment une haie de fleurs aux Grands Jardins.

À seulement 65 kilomètres de Chicoutimi
(En direction de Tadoussac, Route 172)

Pour une fin de semaine, une fête, un séminaire
ou simplement des vacances:

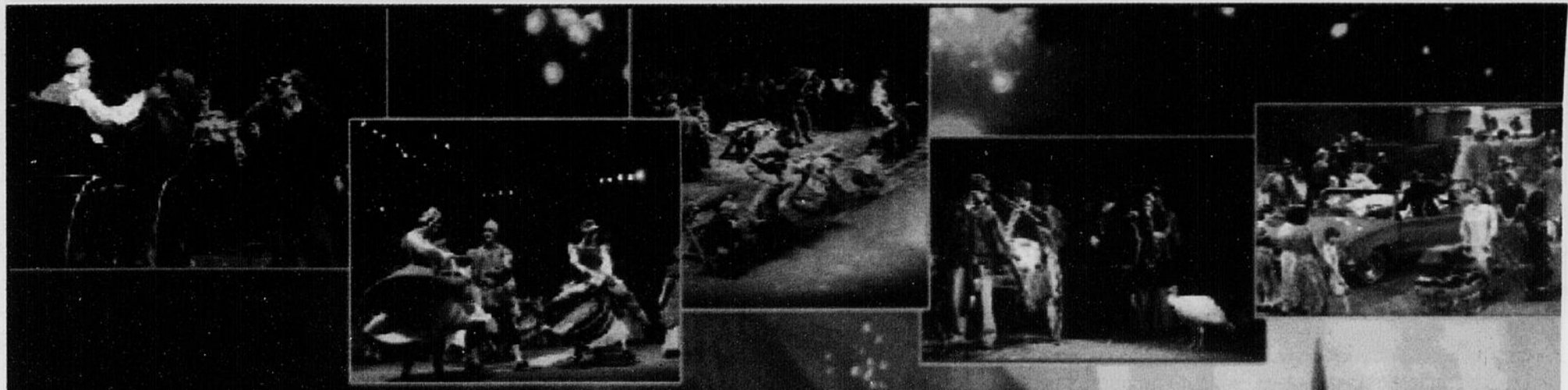
Hôtellerie Bardsville
Endroit privilégié pour la famille

Au milieu d'une nature préservée, au bord de la
rivière Sainte-Marguerite, venez savourer
un moment exceptionnel.

- Accueil chaleureux, convivial pour toute la famille, entre amis ou en groupe.
- Fine cuisine et repas savoureux
- Possibilité d'hébergement varié (capacité de 45 personnes)
- Activités diversifiées:
 - Descente en canot
 - Sentiers pédestres
 - Pêche au saumon et à la truite de mer
 - Cours d'initiation disponible pour tous les âges

Venez vivre la magie...

Information ou réservation
418-236-4604
Site web: www.arism.qc.ca
E-mail: Bardsville@arism.qc.ca



»» UN SPECTACLE GRANDIOSE...
200 comédiens, 1 000 émotions »

LA **F** ABULEUSE
HISTOIRE
D'UN ROYAUME

15^e
anniversaire

Du 28 juin
au 17 août 2002

INFORMATION / RÉSERVATION

1 888 873-3333

(418) 697-5151

www.fabuleuse.com

THÉÂTRE DU PALAIS MUNICIPAL
VILLE DE SAGUENAY

THÉÂTRE DU
Palais
MUNICIPAL

De décors de cinéma à une place animée



PUBLICITÉ

Site de la Nouvelle-France

Les similitudes étonnantes avec la Ville de Québec en 1634 ont conduit les cinéastes à choisir le site de l'Anse-à-la-Croix pour réaliser le film Robe Noire en 1990 puis la télé-série Shehawehe en 1992.

Quelques années plus tard, c'est l'équipe de la série Le Canada une histoire populaire qui prend possession des lieux...

Les décors et la frénésie légués par ces tournages ont donné naissance au Site de tournage Robe Noire qui devient, en 1998, le site de la Nouvelle-France.

En Nouvelle-France, les colons et les amérindiens cohabitent... et les Religieux veillent au respect des bonnes moeurs.

Samuel de Champlain, la fille à marier, la famille montagnaise, le missionnaire Jésuite, l'habitante, la paysanne, le marchand, le coureur des bois, l'ursuline l'intermédiaire,

voilà de nombreux personnages attachants.

Par suite des fouilles archéologiques, le site de la Nouvelle-France révèle plus de 5000 ans d'histoire. L'animation réalisée par les archéologues vous permet de mieux comprendre leurs recherches et de les observer en plein travail. Plus de 70 000 pièces ont été découvertes jusqu'à maintenant ce qui classe le site parmi les plus productifs et les plus anciens du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

La famille montagnaise

De retour d'un long voyage de mission auprès des Algonquins, un Jésuite passe l'été avec nous afin de consolider la Mission de Québec. Une famille montagnaise partage avec le public les traditions ancestrales de son peuple.

Et qui sait si vous ne repartirez

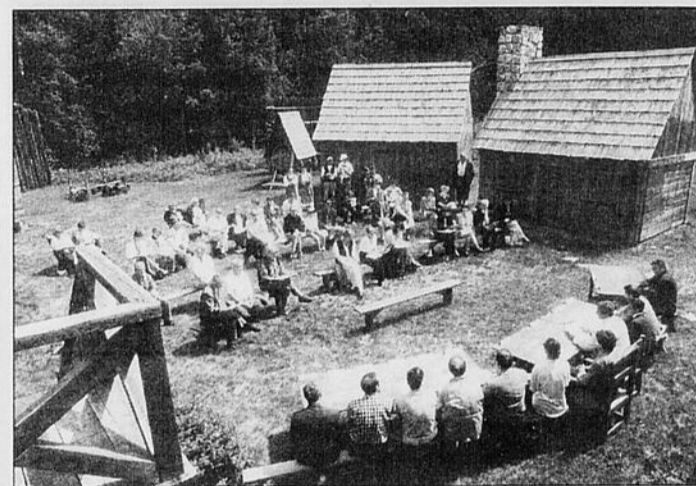
pas au bras d'une fille à marier?

Un parrain de renom

En 1997, l'historien québécois Jacques Lacoursière s'intéresse au Site de la Nouvelle-France et accepte d'en devenir le parrain. Spécialiste reconnu de cette époque, ses commentaires et suggestions sont des plus précieux en regard de l'authenticité du contenu historique et de l'ambiance.

Des rencontres

Paysage sauvage en bordure du fjord, le Site de la Nouvelle-France est devenu le lieu de rencontre des cultures autochtone et française. A travers l'immense village huron, la haute-ville et la basse-ville de Québec, les visiteurs vivront l'espace d'un moment le rythme du XVII^e siècle et des débuts de la colonisation en compagnie de guides et



RENCONTRE - Le Site de la Nouvelle-France demeure un lieu touristique fort attachant.

d'animateurs. Et, de grâce, ne cherchez pas les tomates dans votre assiette... Elles ne sont pas arrivées en Nouvelle-France!

Volaille marinée, salade huronne, beurrée de crème au sucre d'érable...

Un menu soigneusement élaboré

comme si vous étiez dans le Nouveau Monde et saveurs.

Le Site de la Nouvelle-France, c'est donc la reconstitution minutieuse des bâtiments de l'époque et des personnages plus vrais que nature. Ouvert du 20 juin au 18 août. 544-8027.



POPULAIRE - Un site de plus en plus fréquenté, celui de la Nouvelle-France.



- Voisin du Casino
- Piscine intérieure (spa) et restaurant

FORAITS HAUTE SAISON (15 juin au 14 octobre 2002)

À partir de
129⁹⁹\$/2 pers.

Incluant

- 1 souper
- 1 nuitée
- 1 déjeuner



Autres forfaits disponibles,
**Information et réservation:
1-800-618-2112**

www.quebecweb.com/petitmanoir

525, CHEMIN DES FALAISES, LA MALBAIE (QUÉBEC) G5A 2V5



THÉÂTRE
LA RUBRIQUE
présente

Cabaret des nuits blanches

au nouveau Théâtre du mont Jacob, arr. Jonquière
du 1^{er} au 18 août 2002 (du jeudi au dimanche à 20 h 30)

Soyez les premiers à visiter
le nouveau théâtre!

Seulement 12 représentations,
appelez maintenant!

23 \$ (taxes incluses)

forfait souper-spectacle
42 \$ (taxes incluses)
en collaboration avec
le Restaurant La Marée Haute

Réservation : 542-5521

Mise en scène: Guylaine RIVARD direction artistique: Benoit LAGRANDEUR comédiens: Nancy BOURDAGES, Maud COTE, Martin GAGNON, Johanne GRENON, Patrice LEBLANC, Dany LEFRANÇOIS et Guylaine RIVARD concepteurs: Serge LAPIERRE, Alexandre NADEAU et Michel CÔTE musicien arrangeur: Michel OTIS

Laissez-vous dévorer des yeux!



PUBLICITÉ

Zoo de Saint-Félicien

Au Zoo «sauvage» de Saint-Félicien, les humains se retrouvent en cage et les animaux en liberté. D'un concept unique, le jardin zoologique vous propose l'aventure boréale à travers les grandes étendues nord-américaines.

Coiffez alors votre chapeau d'explorateur et découvrez les richesses de la forêt mixte, des prairies et des montagnes Rocheuses, la diversité des marais et du monde arctique.

Derrière la roche, à la cime d'un arbre ou en bordure d'une étendue d'eau se trouvent le renard, le grizzly, le pygargue à tête blanche, le lynx ou le harfang. Chaque élément qui compose la biodiversité boréale vous interpelle... Il suffit d'ouvrir tout grand vos sens.

Plein la vue

A bord d'un train grillagé, vous voyagez au cœur des Sentiers de la nature. Sept kilomètres d'observa-

tion et de moments uniques à travers la faune et la flore canadiennes. Un parcours dans le temps où se côtoient l'Homme et l'animal. Un voyage exceptionnel où vous pourrez admirer l'original dans toute sa splendeur, la meute de loups qui hurlent, la mère ourse et ses petits, le troupeau de bisons traversant la prairie.

L'expérience boréale

Vivre cette belle expérience, c'est découvrir que la forêt représente beaucoup plus que des arbres et que l'hiver est une saison pleine de vie: c'est apprendre à voir la rivière non pas comme un obstacle mais comme un chemin, c'est comprendre que sous les éléments de la nature présentent à la fois une force et une fragilité; c'est de s'y attacher au point de vouloir la protéger... C'est vivre globalement l'expérience du Zoo «sauvage» de Saint-Félicien.

Zoom-nature

Pour les petits et les grands, Zoom Nature représente des expériences à vivre. Des dégustations d'insectes comme les grillons, une collection de toiles d'araignées, le ver de terre, la chasse aux insectes, le premier herbier pour les petits alors que les grands admirent les plantes aquatiques, la flore du Québec.

Le Zoo, c'est une superficie de 485 hectares, 77 espèces d'animaux, plus de 1000 animaux et des expériences à vivre tout l'été.

Par exemple, le 5 juin, c'est la journée de la terre. Du 22 au 24 juin, c'est la découverte des plantes comestibles et médicinales. Le 1er juillet, le spectacle de marionnettes géantes, le 14 juillet le safari-photo. Le 17 juillet l'initiation à la survie en forêt, le 20 juillet On dort au zoo et tous les mardis de juillet, un zoo la nuit. En août, tous les



ANIMAUX - Le zoo de Saint-Félicien regorge de bêtes nordiques.

samedis et dimanches, voyez les coulisses du zoo, les 3 et 4 août le week-end des nouveau-nés, le 24 août un zoo la nuit édition pleine

lune. En été, le zoo «sauvage» est ouvert du 1er juin au 31 août de 9 h à 18 h. 679-0543 ou 1-800-667-5687.

**ENTREPRISES
ESSIPIT**

L'AUTHENTIQUE

DESTINATION

vacances | découvertes
À l'entrée des Escoumins

EXCURSIONS CHEZ LES BALEINES
Départ du quai de Bergeronnes

Dans le plus grand respect des traditions de nos ancêtres, venez partager la vie des petits et grands mammifères marins qui aiment venir se nourrir chez nous. En catamaran ou en pneumatique, une excursion-découverte qui vaut le détour!

Vous êtes tombés en amour avec Essipit ? Restez encore un peu...

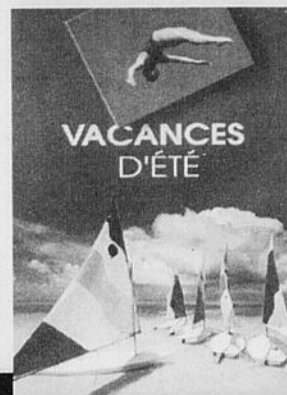
Chalet pittoresque, condo grand confort ou camping, toutes les formules sont bonnes pour prendre racine chez nous le temps qu'il vous plaira.

LES ESCOUMINS : (418) 233-2266
1 888 868-6666
www.essipit.com

Demandez notre BROCHURE GRATUITE

PISCINE • SENTIERS DE RANDONNÉE • TENNIS • CULTURE ET ARTISANAT MONTAGNAIS • CHASSE • PÊCHE

Revivez les années 20...



PUBLICITÉ

Village historique de Val-Jalbert

Situé en plein cœur de la région touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, le village historique de Val-Jalbert est beaucoup plus qu'un attrait. C'est un site touristique d'envergure avec ses chutes de 72 et 35 mètres, son patrimoine industriel et son village fantôme.

Témoin d'un passé récent, le village de Val-Jalbert rappelle l'implantation d'une usine de pulpe et son village de travailleurs de 1901 à la fermeture en 1927. Ce village, nommé en l'honneur de son fondateur, Damase Jalbert, fait revivre aux visiteurs l'espoir suscité par l'implantation, en 1901, de cette usine.

Les années florissantes permirent l'implantation de plusieurs services et structures au sein de la municipalité. Système d'aqueduc, pompes d'incendie, réseaux d'égouts et d'électricité, chemin de fer, caisse populaire, couvent, hôtel, magasin général faisaient la fierté des quelque 950 personnes qui résidaient dans ce village de compagnie. L'usine cessa ses opérations le 13 août 1927 ce qui contraignit les ouvriers à quitter



CHUTE - En visitant Val-Jalbert, la chute près du moulin va vous éblouir.

et à abandonner Val-Jalbert. Dans les années 70, le village fantomatique renaquit pour raconter cette merveilleuse histoire.

On entre sur le site de Val-Jalbert comme dans l'enceinte d'une cathédrale naturelle qui aurait déjà été habitée mais où le temps s'est arrêté après la désertion de ses habitants. Le Village historique de Val-Jalbert constitue un véritable oasis naturel pour celui qui prend le temps de s'y attarder.

Animation et interprétation

En période estivale, les visiteurs peuvent découvrir, à pied ou en balade motorisée, la vie de l'époque recréée par l'animation et l'interprétation. Vous pourrez alors visiter le moulin et les maisons abandonnées ou restaurées, le couvent typique et le magasin général.

Laissez-vous impressionner par la chute Ouiatchouan, la beauté du paysage et la richesse du milieu naturel. Sentier, escalier et ascension en téléphérique vous permettent d'accéder aux nombreux belvédères.

Lors de votre passage au village-fantôme, de nombreux services seront mis à votre disposition et aussi de nombreuses activités.

Il y a de l'animation sur le site par des comédiens costumés qui rappellent les scènes et les tableaux historiques.

Le public saura alors que la Chute Ouiatchouan, avec ses 72 mètres, dépasse de 21 mètres celle des Chutes Niagara.

Pour faire le plein d'énergie et profiter pleinement des vacances, le site de Val-Jalbert devient l'endroit idéal pour se retrouver et vivre intensément dans un décor naturel envoûtant.

Lors de votre visite, arrêtez-

vous au couvent pour revivre la classe et leçons avec les religieuses, prenez le sentier de Philomène, ce sentier scolaire par lequel les enfants se rendaient à l'école, voyez la maison musée, le moulin, le camp du trappeur, la Chute Maligne, le magasin général, le bureau de poste et le canyon.

Val-Jalbert, un important patrimoine historique, industriel et religieux à découvrir pour toute la famille. Ouvert du 17 mai au 26 août. 275-3132 ou 1-888-675-3132.

Ouverture d'un nouveau musée régional



PHOTO Roger Gagnon

LA PULPERIE DE CHICOUTIMI

GRANDE RÉOUVERTURE

Samedi et dimanche, 22 et 23 juin 2002

À l'été 2002, suite à des rénovations majeures, **La Pulperie de Chicoutimi** rouvre ses portes et présente six expositions interactives d'art et d'ethnologie témoignant de l'histoire des gens d'ici, un nouveau musée régional, une programmation d'activités éducatives et culturelles, un circuit d'interprétation renouvelé ainsi que la visite guidée des fresques naïves de la Maison Arthur-Villeneuve. La boutique du terroir et un café-bistrot ont été aménagés à l'intérieur du bâtiment 1921.

L'accès gratuit au parc, aux sentiers pédestres et au stationnement vous permet d'y venir pour un pique-nique, une randonnée sur le bord de la rivière ou tout simplement une occasion pour vos enfants de venir essayer notre glissoire à l'image de celles utilisées pour le transport du bois.

La Pulperie de Chicoutimi, un incontournable pour découvrir et connaître notre région dans toutes ses dimensions.



LA PULPERIE DE CHICOUTIMI

Tous les jours, de 9 h à 18 h
300 rue Dubuc, Chicoutimi
698-3100 ou 1-877-998-3100

www.pulperie.com

Un musée pas comme les autres !

Alma au coeur de la région

Pour vivre des moments intenses

Caractérisée par une nature généreuse où l'eau est omniprésente, Alma se situe avantageusement au coeur de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Des festivals vivants et une multitude d'activités s'offrent aux visiteurs.

Coeur des affaires, de la gastronomie et de la vie nocturne, vous retrouverez au centre-ville d'Alma les principaux édifices institutionnels et commerciaux, des lieux d'expositions culturelles ainsi qu'une animation sou-

nue durant les fêtes et les festivals qui amusent la ville entière. La Dam-en-Terre, centre de villégiature par excellence, propose aux amateurs d'aventures et de détente de réels plaisirs comme le théâtre d'été, croisières sur le lac Saint-Jean, kayak et vélo

Alma, c'est aussi un calendrier chargé d'événements culturels et sportifs d'envergure. La Biennale du dessin, de l'estampe et du papier qui se tient du 16 juin au 12 août se situe parmi les plus importants rendez-

vous avec l'art au Québec. Puis, du 7 au 15 juillet, le Festirame qui offre des spectacles, des courses, le tout se terminant par une compétition de chaloupes à rames. Drôle de week-end qui vous promet divertissement et rire. Les Fêtes gourmandes de Delisle du 17 au 19 août pour vous donner la chance de découvrir et déguster des produits du terroir régional et enfin, le Tam-tam macadam qui vous propose ses couleurs et ses rythmes du monde. 668-3611 ou 1-877-668-3611.

Camp de vacances d'un jour disponible

Les Randonnées Équestres La Martingale

<http://quebecweb.com/lamartingale>

5490, boul. Martel, Saint-Honoré - 673-4410 / 673-3956

La spéléologie, un monde à découvrir



PUBLICITÉ

Trou de la fée à Desbiens

Phénomène rarissime, la caverne Trou de la fée de Desbiens est formée à même le granit du bouclier canadien, vieux de plus d'un milliard d'années.

Lors de la dernière glaciation, il y a 12 000 ans, l'énorme poids de la glace produisit une cassure dans la croûte terrestre.

Au moment du retrait des glaces, les deux parois glissèrent l'une contre l'autre laissant un couloir de 68 mètres de long sur trois mètres de large et jusqu'à 15 centimètres de hauteur.

Les traces du glissement sont visibles à l'entrée de la caverne. C'est un accident géologique extraordinaire car habituellement, c'est l'érosion de roches friables par l'eau qui forme les cavernes.

Si ce site comble les spéléologues en herbe, il constitue également un endroit rêvé pour les amateurs de grand air.

Un sentier de randonnée conduit à des cascades tumul-

teuses et vous pourrez voir aussi les vestiges d'un barrage et d'une centrale datant de 1922. Ouvert du 14 juin au 18 août. 346-1242.

Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouan

Le site de la Métabetchouane, c'est vraiment le lieu de rencontre sur la route des fourrures. L'embouchure de la rivière Métabetchouane constitue un site historique et archéologique d'intérêt national.

L'inauguration à Desbiens du Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouane, en 1995, accomplit le vœu de Mgr Victor Tremblay (1892-1979), fondateur de la Société historique du Saguenay, de faire du site de la Métabetchouane à la fois un haut lieu d'interprétation et un attrait touristique majeur.

L'embouchure de la rivière a connu ses premières fouilles en

1967, à l'initiative du notaire J.-H. Fortin, pionnier de la recherche archéologique locale; elle s'inscrit aujourd'hui dans un réseau régional de plus de 370 sites.

Les découvertes archéologiques effectuées dans la région indiquent que des échanges ont eu lieu depuis 5000 ans entre des groupes locaux et d'autres de régions aussi éloignées que le lac Champlain, l'État de New-York et même la vallée du Mississipi.

Sur le site, il est possible de voir un monument érigé en 1947 pour souligner le 300^e anniversaire de la venue du jésuite Jean De Quen au Lac-Saint-Jean le 16 juillet 1947.

Originaire d'Amiens, en France, le jésuite arrive à Québec en 1635.

En 1642, il se voit confier la mission montagnaise de Tadoussac d'où il aurait effectué trois voyages à la Métabetchouane

pour évangéliser les Amérindiens.

Vous pourrez aussi admirer la poudrière, classée monument historique en 1967.

Son toit à quatre versants, en bardeaux de cèdre, coiffe des

murs épais faits de pierres et de mortier. Sa datation demeure toutefois problématique.

Ouvert du 21 juin au 2 septembre. 346-5341.

Le Centre Plein Air Bec-Scie Joyau naturel

à quelques pas de la ville...

Cet été

Venez découvrir le Canyon de la Rivière-à-Mars

PASSEPORT
ESTIVAL

Marchez, pédalez autant de fois que vous le voulez



et ne payez que:

8,00 \$ Adulte

16,00 \$ Famille

et ce pour toute la saison du 1^{er} juin au 15 octobre 2002

Pour toutes les occasions notre salle est à votre disposition.

POUR INFORMATIONS: **697-5132**
7400, ch. des Chutes, arrondissement La Baie

00517967

Place au spectacle!
Parc national du Saguenay



En grande vedette :
l'amphithéâtre du fjord
du Saguenay,
la vallée glaciaire.

En suivant votre hôte
qu'est le fjord, laissez-vous
emporter par cette oeuvre
périlleuse jouée par les caps
indomptés et dévêtus, les
battures chastes des baies et
le mythe des anses creuses.

Parc national du Saguenay
91, rue Notre-Dame,
Rivière-Éternité (Québec)
GoV 1Po
(418) 272-1556 ou
1 877 272-5229
www.parcsquebec.com
parc.saguenay@sepaq.com

Parcs
Québec
Pour que le spectacle continue

9681590

Québecissime, Ecce Mundo et La Fabuleuse

PUBLICITÉ



Au Saguenay

Al'affiche pour une 15e saison, la Fabuleuse histoire d'un royaume relate l'histoire du Québec à travers les principaux événements survenus au Saguenay-Lac-Saint-Jean, de l'occupation amérindienne en passant par la colonisation jusqu'aux inondations de 1996. Sur scène, le public peut voir 200 comédiens qui campent quelque 1600 personnages qui évoluent dans un déploiement visuel comprenant laser, fontaines, cascades d'eau et feu d'artifices.

Ce spectacle, écrit par Ghislain Bouchard, constitue l'une des plus grandes réussites de l'histoire théâtrale québécoise. Présenté du 28 juin au 17 août.

Le Bal des lasers, c'est la magie qui émane des ballets aquatiques et des effets de laser au rythme des musiques populaires. Présenté du 4 juillet au 17 août. 1-888-873-3333 ou 697-5151.

Québecissime

De Céline Dion à la Bolduc, du Centre Molson à la veillée du bon vieux temps, Québecissime fait



QUEBECISSIME

revivre les époques et les grandes chansons. Sur scène, 32 artistes musiciens-chanteurs-danseurs, 120 chansons et plus de 400 costumes. Plusieurs milliers de spectateurs ont acclamé le rythme, la folie et l'émotion de cette méga production de retour pour une huitième saison. Issue de la réunion des talents de deux familles, les Riverin et les Doré, la troupe Logistik 22 fut découverte à l'Estival Jun'art de Québec en 1992 lors de la présentation d'une nouvelle version de l'opéra rock Starmania.

Malgré de débuts prometteurs, la jeune troupe se retrouve bientôt face à un mur quand elle perd ses droits de Starmania en 1994. Un nouveau projet ne tarde pas et c'est à la Saguenéenne que la troupe se retrouve. Ainsi est né Québecissime.



Ecce Mundo.

Québecissime. En constante évolution, ce spectacle se voit ouvrir les portes du grand Capitole de Québec en 1999. Puis, c'est le déménagement dans l'ancien théâtre Palace d'Arvida fraîchement rénové. Depuis, ce spectacle a été vu à Montréal et en Europe. Sept ans plus tard, la folle aventure ne fait que commencer. Présenté du 6 juillet au 17 août. 548-0130 ou 1-877-548-0130.

Ecce Mundo, voici le monde

Véritable fresque artistique,

Ecce Mundo vous transporte, tel une odyssée imaginaire, à travers les temps très anciens jusqu'à l'époque actuelle.

Ecce Mundo, c'est deux heures d'enchantement, 70 artistes (danseurs, chanteurs, gymnastes et acrobates), 700 costumes, des effets spéciaux, des éclairages très sophistiqués, un spectacle au concept encore jamais vu au Québec.

Un spectacle accessible à tous de par son côté international. En passant par la danse classique,



LA FABULEUSE

grecque, russe, allemande, espagnole, orientale, amérindienne. jazz, techno, rock'n roll, les danseurs s'exécuteront accompagnés de quatre chanteurs qui après deux heures, auront chanté en six langues (français, anglais, espagnol, arabe, italien et allemand).

De plus, six gymnastes vous montreront leur savoir-faire avec un numéro de mâts chinois, chorégraphié par un entraîneur du Cirque du Soleil sans oublier un numéro extraordinaire de voltige sur tissus.

Alors, voici Ecce Mundo, un spectacle d'envergure internatio-

nale mais entièrement produit par des artisans et artistes régionaux, comme le Saguenay-Lac-Saint-Jean sait le faire. Présenté du 27 juin au 31 août. 1-800-563-4101 ou 549-4101

Au Lac-Saint-Jean

A Saint-Félicien, la troupe Madilhut de Dolbeau-Mistassini présente Image In à l'Hôtel-du-Jardin. Spectacle familial présentant danse, acrobatie, magie chant et humour. Une soirée magique qui vous emporte dans un monde imaginaire. Présenté du début juillet à la fin août. 679-8422 ou 1-800-463-4927.

Billets en vente bientôt

Spectacles pour la famille
Spectacles pour adultes
Activités en plein air
Films d'animation

7^e édition

du 28 juin au 7 juillet 2002

semaine mondiale de la marionnette
Saguenay-Lac-Saint-Jean

Brésil
Espagne
France
République Tchèque
Canada
Slovaquie
Québec



Centre de la Saguenay



CKTV

703

Petroleum Canada

Canadian Heritage

SYNERGIS

CFR

00516046

Une rivière, une forêt, un village...un peuple...

PUBLICITÉ



Le Moulin des pionniers de La Doré

Une histoire à suivre! Petit village rural au nord-ouest de Lac-Saint-Jean qui renferme de véritables trésors de patrimoine rappelant plus d'un siècle d'histoire. La Doré vous offre l'occasion de découvrir le Moulin des pionniers, classé «bien culturel» qui vous promet d'entrer dans cet univers très particulier où l'accueil légendaire des gens du Lac prédomine.

Témoin du quotidien des bâtisseurs de toute une région, les visiteurs prennent contact avec l'extraordinaire histoire de la forêt et de la transformation de la matière première en pénétrant dans le

vieux moulin, toujours fonctionnel.

Gonzague, le propriétaire et opérateur de ce vieux moulin, vous montrera comment fonctionne ce joyau du patrimoine. Quand l'eau de la Rivière-aux-Saumons traverse le canal d'alimentation, c'est tout le moulin qui vibre, laissant voir toute la puissance de l'eau pour le fonctionnement des turbines. Ils pourront aussi sentir l'odeur du bois tout en s'émerveillant devant les machines-outils, anciennes et vénérables.

Quand la grande scie se met à tourner à plus de 850 tours-minu-

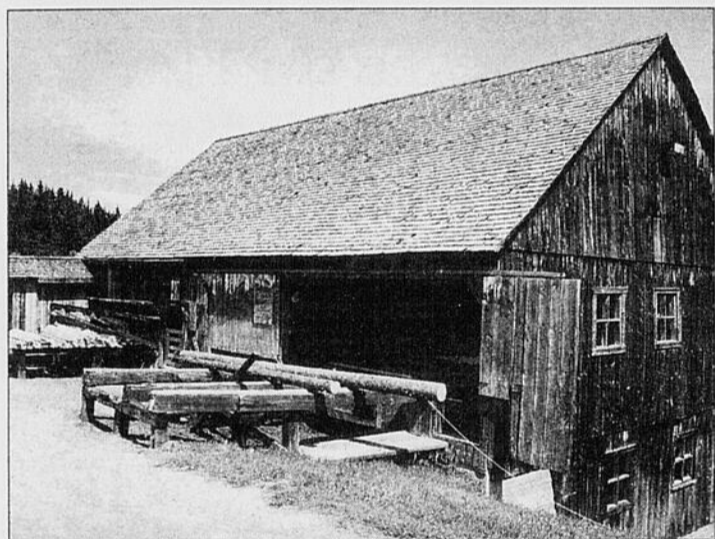
tes, on est surpris par son efficacité et par le son feutré de sa libre révolution.

Le site du Moulin des pionniers est unique au Québec. A quelques kilomètres du Zoo de Saint-Félicien, il permet aux touristes de faire corps avec les grands espaces et la nature. Véritable refuge de plaisir

pour les enfants, la pêche en étang est disponible et les pêcheurs pourront aussi taquiner la ouananiche et la truite.

Le Moulin des pionniers, c'est un moulin à scie opérant depuis 1889, la maison de Marie vieille de 100 ans, le grand camp du bûcheron d'une capacité de 200 person-

nes reconstruit à neuf en bois, des soirées canadiennes, la petite ferme, les sentiers pédestres, le vélo de montagne, la balade en chaloupe à rames, les promenades en charette et même la possibilité de visiter une scierie moderne. Ouvert du début juin à la mi-octobre. 256-8242 ou 1-888-253-8382.



SITE- Le vieux moulin fonctionne toujours au Moulin des Pionniers

Mes premières vacances



Papa et maman sont partis se détendre quelques jours à l'Auberge des Falaises. Je sais qu'ils vont se prélasser dans des chambres super, avec une vue magnifique sur le fleuve, et qu'ils vont manger comme des rois.

Mais moi, c'est ma super mamie qui vient me garder. Alors qui d'après vous va passer les plus belles vacances ?...



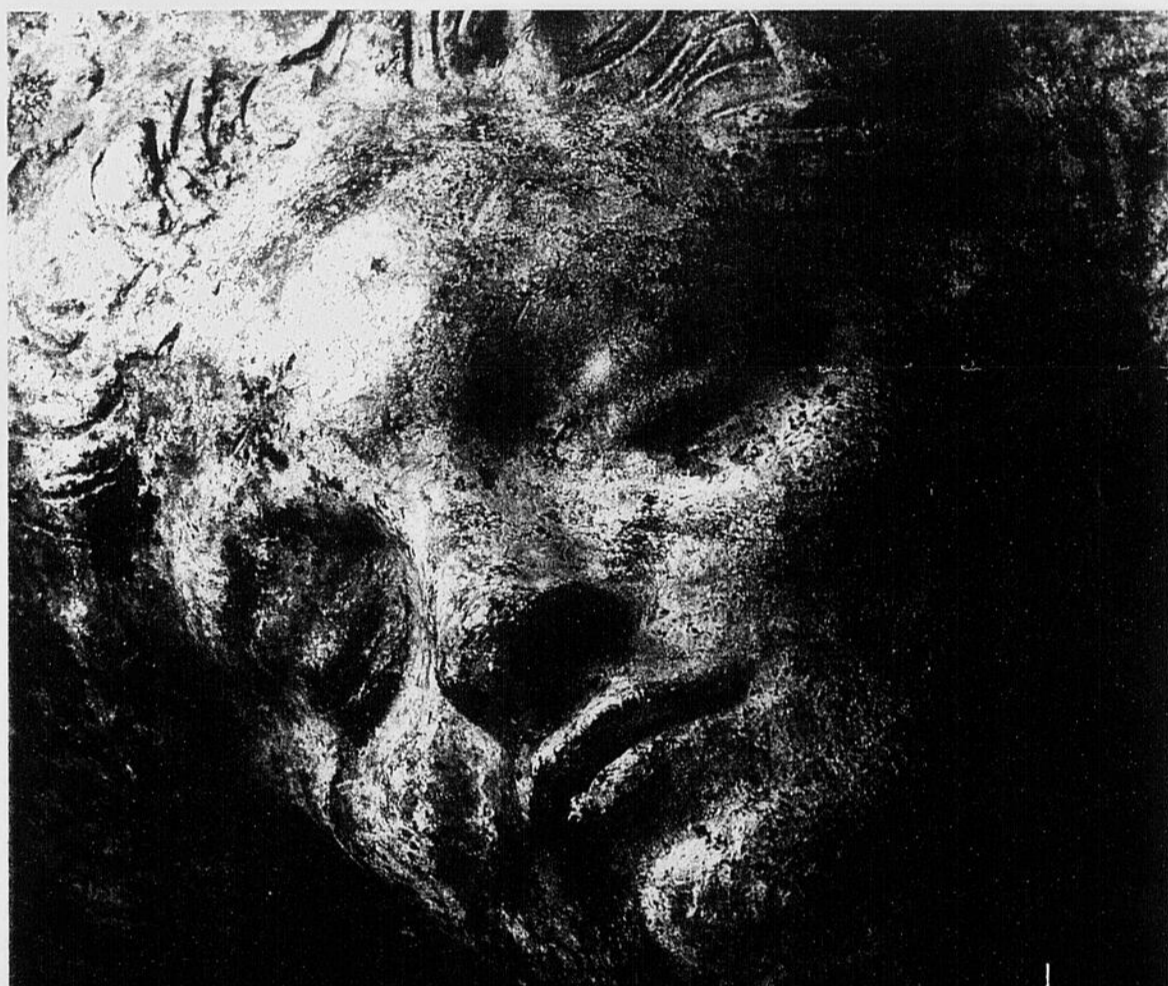
250, chemin des Falaises
La Malbaie (Pointe-au-Pic)
G5A 2V2
(418) 665-3731
www.aubergedesfalaises.com
Courriel : falaises@charlevoix.net



Forfait chambre avec souper 5 services et copieux déjeuner à compter de \$120.00 par personne. Aussi disponible, forfaits baleines, golf, massage, escapade, hautes-gorges, noces, etc.

Réservations : 1-800-386-3731

00518048



Bourdelle

DU 2 MAI AU
15 SEPTEMBRE 2002

MUSÉE DU QUÉBEC

Québec

BIENVENUE CHEZ VOUS

Ne ratez pas cette chance exceptionnelle de découvrir la splendeur et la modernité de l'œuvre d'Antoine Bourdelle, élève d'Auguste Rodin et l'un des sculpteurs français les plus importants du début du XX^e siècle.
Audioguide • Jeu famille • Programme souvenir

L'exposition est organisée par le Musée du Québec en collaboration avec le Musée Bourdelle de Paris.

Une présentation de
Desjardins

Bureau de la Capitale Nationale
Québec

Parc des Champs-de-Bataille, Québec www.mdq.org (418) 643-2150 1 866 220-2150
Le Musée du Québec est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

Antoine Bourdelle, Femmes et roses (détail) 1897-1906
Paris, Collection Dufet-Banville
Photo: Musée du Québec, Patrick Altman

00518000

Le Quotidien le 30 Mai 2002 - B11

Six pays présenteront leur spectacle



PUBLICITÉ

Festival mondial de la marionnette

La prochaine édition du Festival mondial de la marionnette 2002 qui sera présentée cette année du 28 juin au 7 juillet à Jonquière, accueille cette année pas moins de 22 compagnies de six pays différents. Le volet international se présente sous la bannière bleue, blanc et rouge. Les liens privilégiés qu'a développé le Festival de la marionnette avec le Festival Marionnettissimo de Toulouse incite les organisateurs locaux d'inviter quatre compagnies françaises. Deux présentent un spectacle pour adolescents et adultes, deux autres l'offrent pour tout public.

En plus de la France, les quatre autres pays qui font partie de cette programmation sont la République Tchèque avec Alibaba et les 40 voleurs, le Brésil avec les Histoires de la petite charette, la Slovaquie avec Cirque et Don Juan et enfin l'Espagne avec l'Avar.

Le volet national compte sur la participation des 14 compagnies québécoises et canadiennes. De la visite de l'Alberta avec le Théâtre Green Fools et de l'Ontario avec Theatre Beyond



MARIONNETTE - La présidente Jeanne Lavoie vous invite au 7e festival de la marionnette.

Words. Du Québec, quatre compagnies présentent des spectacles pour les adolescents et les adultes. Le Théâtre Incliné avec l'oeil de Rosinna, Soma avec Cabaret Décadance, le Théâtre de la Pire Espèce avec UBU sur la table et le Théâtre Cri de Jonquière avec leur toute dernière création, Poupzée.

Quatre autres compagnies présen-

tent des spectacles tout public. Le Théâtre de l'avant-pays avec les Gardiens du Feu, le Théâtre des Marionnettes de Jacques Boutin avec Verrula, le Théâtre du Matou Noir et les Marionnettes du Bout du monde.

La semaine de la Marionnette 2002 inclut aussi quatre spectacles en plein-air sur les rives de la Rivière-aux-Sables. Cette année, une grande

nouveauté de la programmation réside dans le Cinémarionnettes, un cinéma en plein-air qui propose cinq soirées de projection de films d'animation réalisés avec des marionnettes.

Plusieurs activités connexes compléteront le paysage de cette grande semaine. Un stage de formation professionnelle sera offert à seize marionnettistes français et québécois pendant les deux semaines qui précèdent le festival. Ce stage se poursuivra en novembre à Toulouse.

Le Théâtre Les Amis de Chiffon de Chicoutimi ouvrira les portes de son

atelier pour une rencontre avec les créateurs de leur prochain spectacle, la Maladie fantastique.

Depuis sa création, la Semaine mondiale de la marionnette a conquis plus de 600 000 spectateurs en présentant 85 spectacles en salle (environ 400 représentations) provenant de 24 pays. C'est le seul festival international tout public au Canada spécialisé en théâtre de marionnettes. Cette année, le Festival étend son rayonnement en offrant un spectacle au Zoo de Saint-Félicien pour souligner sa 7e édition.

Au Lac-Saint-Jean

Soyez de la fête

La capitale mondiale de la natation, Roberval présente cette année sa 48e édition de la Traversée du lac Saint-Jean du 19 au 28 juillet. Cette compétition est parmi les six épreuves sportives le plus difficiles au monde et les meilleurs nageurs internationaux se font la lutte sur une distance de 32 kilomètres. Tout au long de la semaine précédant cette épreuve, c'est la fête à Roberval où tout s'anime au rythme des activités. Informations: 275-2851.

Le Western

Pendant dix jours, la population régionale et québécoise est conviée à l'un des festivals les plus populaires de la région, le Festival Western de Dolbeau-Mistassini qui cette année, aura lieu du 12 au 21 juillet. Festival country par excellence, il vous réserve des rodéos, des tirs de 4x4, le super souper du boeuf braisé, des spectacles et bien sûr le fameux défilé. Venez rencontrer la mascotte Wo-Wo qui a toujours le tour pour attirer les enfants et ceux qui ont le coeur jeune. 276-1695

Le Bleuét

Du 31 juillet au 4 août, le rendez-

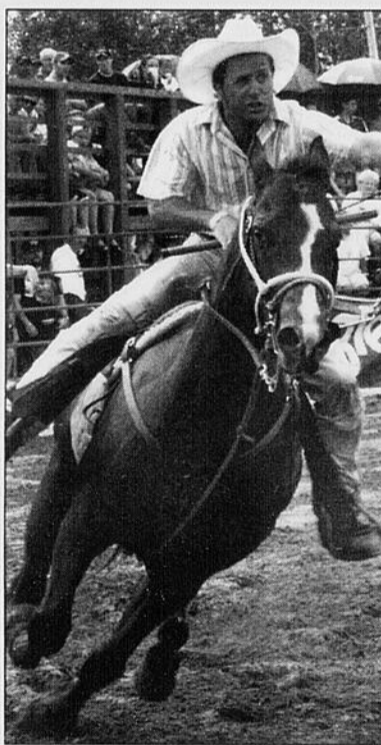
vous est donné pour le Festival du Bleuét de Mistassini. De nombreux spectacles professionnels sont offerts en plus des différents concours de bleuets, concours de la chanson et la parade de nuit. Un festival à voir mais aussi à prendre part. 276-1241.

Centre Astro

La lune et les étoiles peuvent sembler si loin que les gens croient qu'ils ne pourront jamais en savoir plus sur ces trésors qui ornent le ciel. Au Centre Astro de Dolbeau-Mistassini, ils pourront découvrir cet immense univers à travers une gigantesque fresque céleste. La maquette de ce satellite naturel de la Terre fait deux mètres de diamètre et permet d'observer les mers et golfes ainsi que les 1600 cratères qui la parsèment. Le Centre Astro envoie donc ses visiteurs sur la lune avant de les ramener les deux pieds sur terre. Ouvert de juin à septembre. 276-0919

Musée Louis-Hémon

Au coeur du pays de Maria-Chapdelaine, découvrez le Musée Louis-



RODEO - Le festival western de Dolbeau-Mistassini, c'est du rodéo dans la tradition pure.

Hémon à Péribonka. Parcourez ce vaste lieu historique qui vous fera revivre les émouvants passages du roman Maria-Chapdelaine par la visite de la Maison Samuel-Bédard, lieu de séjour de l'écrivain breton en 1912. Suivez cet auteur à travers son célèbre roman et la nouvelle exposition qui lui est consacrée. Le Musée Louis-Hémon, tout un monde de découvertes. Ouvert de juin à septembre. 374-2177.

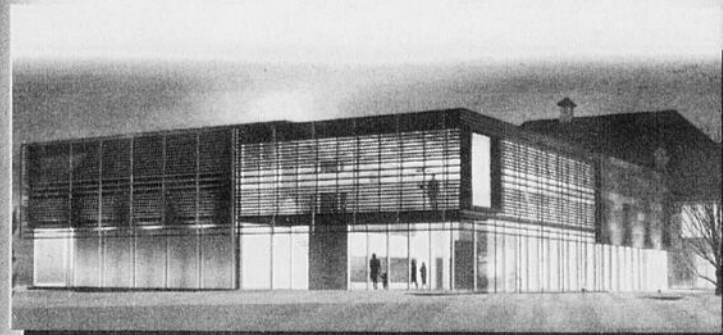
Pendant l'été 2002, le Musée du Fjord est exceptionnellement fermé.

Un projet majeur de 4 500 000 \$ est en cours de réalisation.

Le Musée se transforme !

Surveillez au cours de l'été 2003, la réouverture du Musée du Fjord qui présentera des nouvelles expositions, un spectacle multimédias, des activités éducatives et amusantes pour toute la famille.

Le rendez-vous de l'été 2003 au Saguenay-Lac-Saint-Jean !



Le consortium BCM+M architectes et designers / Dupuis Le Tourneux

Des festivals, des festivals...



PUBLICITÉ

Saison 2002

Au fil des saisons, le Saguenay-Lac-Saint-Jean regorge de festivals, événements culturels, populaires et sportifs. Cette année, laissez-vous encore transporter par l'atmosphère et la chaleur des gens d'ici.

1er, 8, 22 et 29 juin et le 13 juillet:

Circuit régional de chaloupes à rames à Hébertville, Roberval, Labrecque, Péribonka et Alma

7-8-9 juin

Tour du lac Saint-Jean pour le Burkina Faso à vélo

14 au 17 juin

Duo-Challenge Saguenay, épreuve d'endurance sportive de mer et de terre.

19 juin au 4 août

Jonquière en musique. 54 prestations d'artistes professionnels sur deux scènes extérieures.

28 au 30 juin

Festival des camionneurs de La Doré

29 juin au 1er juillet

Festival des épouvantails à Métabetchouan-Lac-à-Croix.

28 juin au 7 juillet

Semaine mondiale de la Marionnette, unique biennale spécialisée en théâtre de marionnettes avec la présence de sept pays.

5 au 7 juillet

Festival country à Labrecque compre-

nant rodéo et soirées sous la tente.

6 au 14 juillet

Festirame Alma, festival clôturant la compétition de chaloupes à rames. Activités et spectacles sont à l'honneur.

12 au 21 juillet

Dix jours Western de Dolbeau-Mistassini, un festival country pour tout le monde.

Mi-juillet

All'Eau Fête de Saint-Charles-le-Bourget, une fête champêtre et nautique pour la famille.

19 au 28 juillet

48e Traversée internationale du Lac-Saint-Jean à Roberval. Des activités culturelles, familiales et sportives de même que le plus ancien marathon de nage au monde.

25 au 28 juillet

Festival de la Gourgame d'Albanel. Un gala folklorique et dégustation de mets aux gourgames.

31 juillet au 4 août

Festival du Bleuët à Dolbeau-Mistassini. Un festival populaire sous le thème du bleuët.

2 au 4 août

Festival du Cowboy à Chambord... Une activité western et des randonnées à cheval.

7 au 11 août

Exposition agricole commerciale régionale de Saint-Félicien

3 au 17 août

Rendez-vous musical de Laterrière, un événement unique de la musique de chambre réunissant des artistes consacrés et de jeunes découvertes.

8 au 11 août

Drôle de week-end à Alma, un événement présentant des activités familiales et des spectacles reliés à l'humour.

16 au 18 août

Les Fêtes gourmandes de Delisle, trois jours de festivités à caractère culinaire.

22 au 25 août

Festival de la Montgolfière à Saguenay, des activités familiales et des montgolfières multicolores.

31 août et 1er septembre

Septembre à vélo, des journées pour de belles randonnées à vélo autour du Lac Saint-Jean

7-8 septembre

Festival forestier de Shipshaw, une série de compétitions forestières amateurs et professionnels.

10 au 14 octobre

Symposium provincial des villages en couleurs à l'Anse-Saint-Jean. Un symposium de peinture avec 42 artistes.

10 au 20 octobre

Chicoutimi en bouffe, une dégustation internationale de mets typiques de différents pays.

2002
DU 27 JUIN
AU 31 AOÛT

ECCEMUNDO

**LE SPECTACLE
À VOIR!**

THÉÂTRE
ECCEMUNDO
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI
555, BOULEVARD DE L'UNIVERSITÉ
CHICOUTIMI

Direction artistique
Ariane Blackburn

« Les décors sont magnifiques, les éclairages professionnels, les costumes éclatants... et les artistes ont du talent et un enthousiasme contagieux. On ne s'ennuie pas une seule minute pendant le spectacle. »

« ECCEMUNDO se mérite la note de 8.5 sur 10 pour l'ensemble de l'œuvre. »

« ECCEMUNDO m'a fait vibrer par la qualité des artistes, des décors et de la mise en scène. Tout a été pensé! »

www.eccemundo.com
1 800 563-4101 ou (418) 549-4101

Le Quotidien le 30 Mai 2002 - B13

LANCEMENT DE LA SAISON 2002

MINI-CROISIÈRE sur LA MARJOLAINE Le samedi et dimanche en après-midi

1^{er} et 2 juin:

Départ 14 h
Arrivée 16 h
Zone portuaire de
Chicoutimi



8\$

Taxes incluses
Par personne

4\$ enfants 14 ans
et moins

GRATUIT
enfants 5 ans et moins

RÉSERVATIONS ET INFORMATION

543-7630 • 1-800-363-7248

0051 8262

0051 8311

LE SPECTACLE

Québec Assime

De CÉLINE DION...
à la BOLDUC

INCONTOURNABLE!

8^e ÉTÉ
AU SAGUENAY-
LAC-ST-JEAN

DU 29 JUIN AU 14 SEPTEMBRE 2002 au Théâtre Palace Arvida

La croisière s'amuse... majestueusement

PUBLICITÉ

Sur la Marjolaine et la Tournée



Un fjord est une vallée glaciaire envahie par la mer. Enchâssé entre deux escarpements rocheux gigantesques, le Fjord du Saguenay, unique au Québec offre des paysages saisissants ponctués de caps et de falaises escarpés. Près de ces caps, une eau profonde à l'infini presque mystérieuse... offre une vision fascinante.

C'est ce que vous propose La Marjolaine, ce navire pouvant accueillir 400 passagers. D'une longueur de 30 mètres, la Marjolaine est munie de deux ponts couverts et d'un pont-soleil.

De construction tout acier, incombustible, ce navire possède une coque munie de cinq compartiments étanches. des équipements sophistiqués de navigation et de propulsion à la fine pointe des nouvelles technologies. Son tonnage est de 255 tonnes.

La Marjolaine vous suggère une visite au royaume avec un panorama qui s'ouvre sur un paysage verdoyant perlé de zones urbaines très modernes.

Elle vous dévoile une nature éblouissante et vous livre les

secrets du Fjord du Saguenay. Lors d'une belle excursion, les visiteurs pourront voir les majestueux Cap Trinité et Eternité qui se dressent fièrement de chaque côté de la Baie-Trinité comme des sentinelles qui surveillent l'arrivée des navigateurs.

Au premier sommet du Cap-Trinité, la Statue Notre-Dame-du-Saguenay veille sur le Saguenay depuis plus de 100 ans.

Face au village de Saint-Basile-du-Tableau se dresse «le Tableau» une immense muraille de roc sculptée au cours des millénaires... Un spectacle éblouissant... à couper le souffle!

La Marjolaine jouit de deux ports d'attache soit Chicoutimi et aussi Sainte-Rose du Nord. Disponible du 25 juin au 31 août. 543-7630 ou 1-800-363-7248

La Tournée

Au lac Saint-Jean, le bateau La Tournée vous fera découvrir cette immense mer intérieure.

Une exposition thématique à bord du bateau vous permet d'approfondir vos connaissances

de l'écosystème et de l'histoire du lac Saint-Jean et d'en apprécier toutes les richesses.

«Regards sur le lac Saint-Jean» vous fera comprendre comment s'est dessinée la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean il y a 180 millions d'années.

Un guide d'expérience parlera entre autre de la ouananiche qui a fortement contribué au développement touristique.

Il vous dévoilera l'histoire de l'Île Beemer et de l'Hôtel «Island House» où des célèbres personnalités du monde entier ont séjourné en ces lieux. Disponible du 20 juin au 26 août. 668-3016 et 1-888-289-3016.

Les battures de Saint-Fulgence

Ce sont des terres humides où se rencontrent une multitude de formes de vie, des micro-organismes aux grands rapaces, un oasis qu'il faut protéger afin de fournir à certaines espèces un habitat qu'elles ne retrouveront nulle part ailleurs.

Le Centre d'interprétation des

Battures et de la Réhabilitation des Oiseaux de Saint-Fulgence compte une salle d'exposition «Un fjord, des battures et des ailes» qui vous renseigne sur le Centre et sa mission, ses objectifs.

On vous parlera de la flèche littorale, des plantes, des oiseaux particuliers des marais et de la réhabilitation des oiseaux vulnérables que l'on traite avant de les réintroduire dans la vie sauvage.

Dans un premier sentier pédestre vous attendent les volières d'oiseaux et trois autres sen-

tiers vous offrent des sites d'observation de la faune et de la flore particulières aux milieux salés. Au sommet du Cap de la Mer, trois belvédères offrent une vue spectaculaire sur le fjord et la rivière Saguenay. Ouvert du 1er mai au 7 octobre. 674-2425.

L'Ermitage Saint-Antoine de Lac-Bouchette
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN
HAUT LIEU DE SPIRITUALITÉ

Beaucoup plus qu'un lieu de pique-nique

UN LIEU D'INVITATION...

... Au temps d'une pause
Toi qui désires prendre un temps de recul, de silence, de méditation, de prière.

... À l'expérience spirituelle
Toi qui es en quête d'un sens à la vie, quête d'un mieux-être intérieur.

... À la récréation
Toi qui désires te reposer des tensions et des exigences de la vie quotidienne

L'ERMITAGE SAINT-ANTOINE
250, Route de l'Ermitage, Lac-Bouchette G0W 1V0
SANS FRAIS
1 800 868-6344
Téléphone : (418) 348-6344
Télécopieur : (418) 348-9463
ermitage@st-antoine.org
www.st-antoine.org

Le Quotidien le 30 Mai 2002 - B15

Pour un **MOTORISÉ d'occasion**
INSPECTÉ ET GARANTI

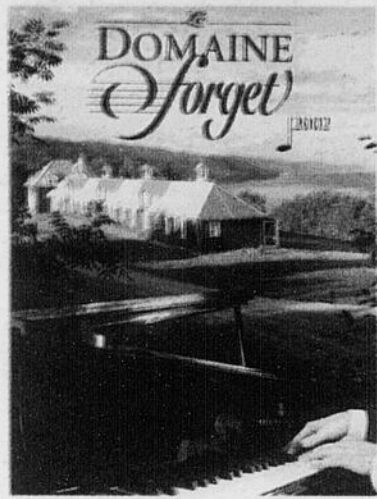
VR Daniel Émond
CONSIGNATION • VENTE • ACHAT



2205, boul. Hamel (Angle du Vallon, Québec)

www.danielemond.com

(418) 527-2726



L'AVANT-GOÛT DU FESTIVAL

SAMEDI 15 JUIN

Michel Becquet, trombone 20\$

L'Ensemble de Cuivres du Domaine Forget
Direction : Vincent Cichowicz

Un des plus grands trombonistes au monde

LE FESTIVAL INTERNATIONAL

SAMEDI 22 JUIN

Concert d'ouverture 25\$

Hansjörg Schellenberger, hautbois
Emmanuel Pahud, flûte
Jean Saulnier, piano

Des solistes de l'Orchestre philharmonique de Berlin, dans un programme éblouissant de virtuosité.



MERCREDI 26 JUIN

La Flûte en Fête 25\$

Mathieu Dufour, Lise Daoust, Susan Hoepfner, Robert Cram, Carolyn Christie et André Papillon, flûtes
Denise Pépin, piano

De brillants flûtistes, des trouvailles époustouflantes.

VENDREDI 28 JUIN

Alena Cechova, violon 25\$

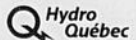
Petr Cech, piano
De jeunes musiciens gagnants du prestigieux concours Concertino

SAMEDI 29 JUIN

Les Violons du Roy 32\$



Chef invité : Jean-François Rivest
Soliste : **André Laplante**, piano
Un rendez-vous à ne pas manquer!



MERCREDI 3 JUILLET

Fabio Zanon, guitare 25\$

La première québécoise du célèbre guitariste brésilien...

JEUDI 4 JUILLET

Les Jeudis Jazz 32\$



Le grand jazzman français dans un hommage à Stéphane Grappelli

FIN DE SEMAINE DU GOUVERNEMENT DU CANADA

VENDREDI 5 JUILLET

Les Ballets Jazz de Montréal 25\$



Direction artistique : **Louis Robitaille**
L'énergie de la danse sous toutes ses formes et dérivés.

SAMEDI 6 JUILLET

Les Cent ans de l'Orchestre Symphonique de Québec 32\$

Direction : **Yoav Talmi**
Soliste : **Darren Lowe**

DIMANCHE 7 JUILLET

FÊTE CHAMPÊTRE

De 14 h à 16 h Inauguration de l'exposition sur les Cent ans de la propriété
Présence de Caillou, clowns, artistes, animation

MERCREDI 10 JUILLET

Autour de Leo Brouwer 25\$

Peter McCutcheon, Denis Poliquin, Patrick Roux, Jean Vallières, guitares
Orchestre de guitares
Direction : **Leo Brouwer**

L'éloge de la guitare et de son maître

VENDREDI 12 JUILLET

Il divino MONTEVERDI 25\$

Studio de Musique Ancienne de Montréal
Direction : **Christopher Jackson**

Splendeur et pureté des voix baroques

SAMEDI 13 JUILLET

Les Violons du Roy 32\$

Direction : **Bernard Labadie**
Soliste : **Philippe Muller**, violoncelle

DIMANCHE 14 JUILLET

Orchestre de la Francophonie GRATUIT



Soliste : **Julie Boulianne**, mezzo soprano
Direction : **Jean-Philippe Tremblay**

MERCREDI 17 JUILLET

Pierre Amoyal, violon 25\$

Dale Bartlett, piano
Le retour du grand violoniste français

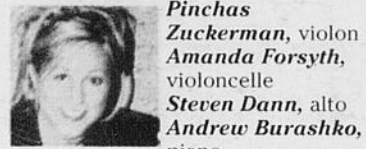
JEUDI 18 JUILLET

Les Jeudis Jazz 25\$

Dorothee Berryman et son trio
Classiques du jazz des années 20, 30 et 40

VENDREDI 19 JUILLET

Soirée Mozart 32\$



Pinchas Zuckerman, violon
Amanda Forsyth, violoncelle
Steven Dann, alto
Andrew Burashko, piano

SAMEDI 20 JUILLET

Soirée inaugurale du nouveau piano Steinway 25\$

Marc-André Hamelin, piano

Une soirée de prestige et de virtuosité.

MERCREDI 24 JUILLET

Les Cordes du Domaine Forget 25\$

David Stewart, Mark Fewer, Claude Richard, violons
James Dunham, alto
Johanne Perron, violoncelle
Philippe Muller, violoncelle
Jean Marchand, piano
Elise Richard, piano
Des chefs-d'œuvre du répertoire de musique de chambre.

VENDREDI 26 JUILLET

Anner Bylsma, violoncelle 25\$

Vera Beths, violon
Kenneth Slowik, pianoforte

Soirée Les Amis du Domaine

SAMEDI 27 JUILLET

Quatuor Alcan 25\$



Agnès Mellon, soprano
Christian Ivaldi, piano
La belle époque de la musique française

MERCREDI 31 JUILLET

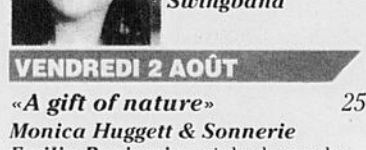
Régis Pasquier, violon 25\$

Emmanuel Strosser, piano

Maîtres incontestés de la grande tradition de l'école française

JEUDI 1er AOÛT

Les Jeudis Jazz Industrielle Alliance 25\$



Susie Arioli
Swingband

VENDREDI 2 AOÛT

«A gift of nature» 25\$

Monica Huggett & Sonnerie
Emilia Benjamin, viole de gambe
Matthew Halls, clavecin
Une virtuose du violon baroque

SAMEDI 3 AOÛT

Compagnie de danse de Marie Chouinard 25\$



Deux succès de la célèbre chorégraphe pour sa première visite à la Salle François-Bernier

MERCREDI 7 AOÛT

Quatuor Leipzig 25\$

Un quatuor remarquable venu d'Allemagne

VENDREDI 9 AOÛT

Soirée Beethoven 25\$

Dale Bartlett et ses invités
Masuko Ushioda, Richard Roberts, Kerry McDermott, Andrée Azar, violons
Paul Neubauer, Neal Gripp, altos
Alan Stepanyk, Brian Manker, violoncelles
Dale Bartlett, piano

SAMEDI 10 AOÛT

CONCERT-BÉNÉFICE

Pour le fonds de bourse concert hors-série: 40\$



Gianna Corbisiero, soprano
Agathe Martel, Lambroula Maria Pappas, sopranos
Julie Nesrallah, mezzo
Marc Hervieux, ténor
Sébastien Ouellet, Patrick Mallette, barytons
Claude Webster, piano

Extraits d'opéras et d'opérettes

MERCREDI 14 AOÛT

Peabody Trio 25\$

Violaine Melançon, violon
Natasha Brofsky, violoncelle
Seth Knopp, piano

Un trio remarquable, en résidence au Peabody Conservatory à Baltimore

VENDREDI 16 AOÛT

Soirée de musique de chambre 25\$

Anthony Marwood, violon
Ian Swensen, violon
Steven Dann, alto
Douglas McNabney, alto
Paul Watkins, violoncelle
Kenneth Slowick, violoncelle
Kyoko Hashimoto, piano

SAMEDI 17 AOÛT

Quatuor vocal VocaJava 25\$

Choeur du Domaine Forget
Direction : **Réjean Marois et Chantal Masson-Bourque**

MERCREDI 21 AOÛT

Marathon de musique de chambre

de 13 h 30 à 18 h 30 GRATUIT

de 20 h 30 à 22 h 30 25\$

Le délire de la musique de chambre, un marathon devenu tradition.

VENDREDI 23 AOÛT

Naida Cole, piano 25\$



Une pianiste remarquable!
RBC Banque Royale

SAMEDI 24 AOÛT

Smithsonian Chamber Music Society et Santa Fe Pro Musica 32\$

Soliste : **Christine Brandes**, soprano
Des chefs-d'œuvre orchestraux transcrits par Arnold Schoenberg.

LES RENCONTRES DE MUSIQUE NOUVELLE EN CHARLEVOIX

MERCREDI 28 AOÛT

Trio Fibonacci 20\$

JEUDI 29 AOÛT

Le Nouvel Ensemble Moderne et les stagiaires 20\$

VENDREDI 30 AOÛT

Le Nouvel Ensemble Moderne 20\$

SAMEDI 31 AOÛT

Bellows and Brass 20\$



TOUS LES DIMANCHES DE 11 H À 14 H

16 juin **Anne et Luc Carré**, voix et piano

23 juin **René Orea Sanchez**, Musique vénézuélienne

30 juin **Athamor**, Musique celtique

7 juillet «Cool Jazz», trio **Daniel Marcoux**

14 juillet «Si ça vous jazz» **Denis Poliquin et Marc Bélanger**, guitares

21 juillet «Transparence» **Claude Légaré**, voix et **Lucie Longpré**, piano

28 juillet **Saldana**, Musique sud-américaine

4 août **Bernard Cimon**, chanteur-accordeoniste

11 août **Julie-Racine Cimon**, voix et **Yvan Fortin**, guitare

18 août **Kabouche Sylvaïn Rodrigue et Simon Drouin**, harmonicas

25 août «Au cœur des chansons» **Marie-Andrée Paré**, soprano et **Jeannot Turcotte**, piano

1er sept. **Martin Paquet**, baryton et **Steve Normandin**, accordéon

COÛT:

Adultes: 26,00 \$

Enfants de 6 à 12 ans: 12,50 \$

Enfants de moins de 6 ans: GRATUIT

FORFAITS HÉBERGEMENT-CONCERT

AUBERGE (Cap-à-l'Aigle)
Les Peupliers ★★★
Forfait DÉTENTE et MUSIQUE Incluant le souper, le concert, une nuitée, le déjeuner et le pourboire sur les repas.
À partir de 118 \$ / pers. en occ. double
Réservation: (418) 665-4423 ou 1-888-282-3743

AUBERGE (St-Irénée)
Des Sablons Voisine du Domaine Forget
Séjour en musique 3 jours/2 nuits incluant souper, coucher, petit déjeuner (pourboire inclus) et billet de concert.
À partir de 109 \$ / jour / pers. en occ. double
Réservation: (418) 452-3594 ou 1-800-267-3594

L'Eider Matinal (St-Irénée)
B & B Gîte du Passant à 2 pas du Domaine Forget
Gagnant d'un prix régional d'excellence de la Fédération Agricoltours «Coup de cœur du public» 2002, magnifique gîte de 4 chambres avec salles de bains privées. Face au fleuve, succulents déjeuners-maison servis sur la galerie ou en salle à manger, incluant billet de concert. En occ. simple ou double (minimum 2 nuits les fins de semaine)
Réservation: (418) 452-8259

AUBERGE La Petite Marmite
Petite entreprise touristique de l'année 1998
1090, rue Richelieu, La Malbaie
Forfait petite-auberge et concert incluant: nuitée, table d'hôte, petit déjeuner et billet de concert.
À partir de 99,50 \$ / pers. en occ. double
Réservation: 1-888-MARMITE (627-6483)
www.quebecweb.com/petitemarmite VENEZ VOUS FAIRE GÂTER!

RÉSERVATIONS ET INFORMATIONS: (418) 452-3535 ou 1-888-DFORGET(336-7438)

TOUS LES CONCERTS SONT PRÉSENTÉS à 20 h 30 à moins d'une mention spéciale
Les concerts marqués du logo seront enregistrés et diffusés ultérieurement dans le cadre de l'émission Concerts d'été présentée du lundi au vendredi à 13 h 30.
VISITEZ NOTRE SITE: www.domaineforget.com

L'abonnement au Festival
10 billets de concert aux choix pour 210 \$ dans la programmation régulière du festival, taxes incluses et bien plus encore.
Vous n'y trouverez que des avantages, renseignez-vous.

Relations internationales Québec
Bureau de la Capitale Nationale Québec
CHAÎNE culturelle radio
Culture et Communications Québec
BAIE-ST-PAUL Plymouth Chrysler
Une collaboration spéciale: LES ARTS du Maurier
MARIE CHOUINARD
VIA Rail Canada
IBM
00516435